

Raelynne M. Hale

Education

University of California, Riverside, Riverside, CA

Ph.D. in Spanish, 2018

Ph.D. Examinations: Contemporary Latin American and Peninsular Literature

Dissertation: *An Ecocritical Approach to Mexican and Colombian Brief Fiction, 2000 – 2015*

Saint Louis University – Madrid, Madrid, Spain

M.A. in Spanish, 2014

Exams: Peninsular Literature, Latin American Literature, and Linguistics

Missouri State University, Springfield, MO

B.S. in Spanish, 2010, Summa Cum Laude

Teaching Experience

Kansas State University

Teaching Assistant Professor – Fall 2022 – Present

SPAN 410: Spanish Composition and Grammar

SPAN 410: Spanish Composition and Grammar

SPAN 530: Professional Spanish/Business

SPAN 566: Cultures of the Spanish-speaking World: Spanish America

SPAN 779: Graduate Seminar: Environmental Literature in Latin America

California State University, Fullerton, Fullerton, CA

Adjunct/Lecturer – Spanish, Fall 2018 – Spring 2022

Courses taught in the Spanish Program face-to-face and fully online:

SPAN 101: Fundamental Spanish - A

SPAN 102: Fundamental Spanish – B

SPAN 213: Intermediate Conversation in Spanish

SPAN 214: Intermediate Composition in Spanish

SPAN 315: Introduction to Spanish Civilization

SPAN 316: Introduction to Spanish-American Civilization

SPAN 325: Contemporary Culture of Spain

SPAN 375: Introduction to Literary Forms (in L.A. and Peninsular literature)

SPAN 470: Foundations of Translation
SPAN 471: Practice in Translation – I: Commercial, Cultural, Financial, & Literary texts
SPAN 472: Practice in Translation – II: Legal, Medical, Scientific, & Technical texts
SPAN 475T: Senior Seminar: Topics in Spanish Peninsular Literature – The Generation of 1898 (Dual enrollment with graduate and undergraduate students)
SPAN 599: Graduate Student Independent Study (Peninsular Theater)

Courses taught in the Modern Languages and Literatures Department face-to-face and online:

MLNG 301: Writing in an Intercultural Context

Curriculum Development for Online Education

Curriculum developed for the Spanish Program at CSUF.

Developed curriculum for the following courses to be taught fully online:

SPAN 202: Spanish for Spanish Speakers
SPAN 203: Intermediate Spanish - A
SPAN 204: Intermediate Spanish - B
SPAN 213: Intermediate Conversation in Spanish
SPAN 214: Intermediate Composition in Spanish
SPAN 306: Spanish for Health and Human Services - A
SPAN 307: Spanish for Health and Human Services - B
SPAN 315: Introduction to Spanish Civilization

Teaching Experience Continued

Northern State University, Aberdeen, SD

Lecturer – Spanish, Spring 2022

Courses taught fully online:

SPAN 101: Introductory Spanish

Fullerton College, Fullerton, CA

Lecturer – Spanish, Fall 2018 – Fall 2019

Courses taught:

SPAN 101F: Elementary Spanish I
SPAN 102F: Elementary Spanish II
SPAN 203F: Intermediate Spanish III
SPAN 204F: Intermediate Spanish IV

University of California Riverside, Riverside, CA

Graduate Student Instructor / Summer Lecturer, 2015 – 2018

Prepared syllabi, lessons, assignments, and exams; graded students

Courses taught:

SPN 001: Elementary Spanish

SPN 002: Elementary Spanish

SPN 003: Elementary Spanish

SPN 004: Intermediate Spanish

Saint Louis University – Madrid Campus, Madrid, Spain

Graduate Student Teaching Assistant, 2014

Prepared lessons and assignments

Course assigned:

SPAN 1010: Beginner Spanish

Awards, Fellowships, and Grants

University of California, Riverside, CA

Virtual and Online Innovations and Curricular Enhancements Award, 2022

Faculty Award for Outstanding Lecturer, 2021

CCF Award for Special Project for SPAN 470, 2021

FDC Virtual Teaching Faculty Fellow, 2020

Distinguished Teaching Award, 2018

Outstanding Teaching Assistant Award, 2018

Chancellor's Distinguished Fellowship, 2015 - 2017

Hispanic Studies Summer Research Grant, 2016

Publications

Articles

“Twitter y la minificción: un espacio de contacto entre los autores y sus lectores y la creación de microrrelatos interactivos”. *Microtextualidades. Revista internacional de microrrelato y minificción*. Núm. 6 (November 2019): 123-152. Web.

<https://revistas.uspceu.com/index.php/microtextualidades/article/view/196>

“Transforming the Online Language Classroom: Bringing Creativity Back!” (*Pending review*)

Essays and Other Publications

“La Tinta de Silencio: Micropublicaciones Innovadoras,” essay on Mexican Editorials that publish Microfiction. – Invitation to collaborate on a special edition with the journal *Siete Culebras: revista de cultura andina*. (expected Spring 2020, postponed due to COVID-19)

“Jack Agüeros.” Invitation to collaborate on book project *Latino Literature Encyclopedia for Students*, by Lacie Rae Buckwalter and Christina Soto Van der Plas. (expected to be published through ABC-Clio for the 2020/2021 academic year, postponed due to COVID-19).

Conferences

Papers and Presentations

“20th- and 21st-century Environmental Literature in Latin America,” PAMLA Special Sessions Panel Organizer. Fall 2022.

“La minificción gratis en línea: el futuro del género”

Conference: XI Congreso Internacional de Minificción

Feria Internacional del Libro de Lima, Lima, Peru, July 2020, Postponed COVID-19

“Reading Nature: Two Conflicting Perspectives in the Mexican Novel *Xicotencal*”

Conference: Nature and Narrative

Saint Louis University, Madrid, Spain, June 2018

“Luis Felipe Lomelí and Daniel Rodríguez Barrón’s call for Environmental Activism”

Conference: Challenges for Environmental Communication

University of Leicester, Leicester, England, July 2016

“*Marcha Seca* by Francesca Gargallo: Our Dry March Forward into Desertification and Rising Temperatures”

Conference: Mediating Climate Change

University of Leeds, Leeds, England, July 2016

“The Non-human in Alberto Chimal: Ecocentrism in 83 *Novelas* and the Question of Brevity”

Conference: Literatures (A)Cross Cultures

Fresno Pacific University, Fresno, CA, October 2016

“Ecocritical studies in different mediums”

EAFIT University, Medellín, Colombia, June 2016

“Ecocritical analysis of *Recuerdos históricos* by Mariano Guadalupe Vallejo”

Conference: Southern California Chapter of AATSP

California State Polytechnic University Pomona, Pomona, CA, April 2015

Service

Departamento de Literatura Española de la Universidad de Granada

Anonymous evaluator for peer-reviewed journal *Revista Letral*, June 2021

California State University, Fullerton

Department Service – Modern Languages and Literatures Department

Chair, Curriculum Committee, MLL Department, 2021 – 2022

Member, General Education (GE) Committee, MLL Department, 2021 - 2022

Volunteer member, BLM Response Group Summer 2020

Member, Outreach Committee, MLL Department, 2019 – 2020

Volunteer, Welcome to CSUF Day, MLL's Spanish session, virtual, April 18, 2020

Moderator, MLL Thirteenth Annual Conference, virtual, March 20, 2020

Volunteer, Spanish Advising Fairs, 2018 – 2020

University Service – University Committees

Committee Member, Virtual and Online Innovations and Curricular Enhancements
(VOICE) Award Committee – 2021

University Service – Faculty Associations

Member, Chicano/Latino Faculty & Staff Association (CLFSA), 2018 – Present

University of California, Riverside

University Service – Graduate Student Programs

Graduate-Student Mentor, Graduate Student Mentorship Program, 2016 – 2018

Department Service – Department of Hispanic Studies

Committee Member and Organizer, UC Mexicanistas Conference, 2016 – 2017

St. Louis University – Madrid, Madrid, Spain

University Service – Graduate Student Association

Vice President of Membership Development, Graduate Student Association, 2013 – 2014

Professional Development

Certificates

California State University, Fullerton

Equitable Pedagogy Module Completion, Dec. 2021
Inclusion Champion Certificate Program, Diversity, Inclusion and Equity, Aug. 2021
FDC Inclusive Certificate, Spring 2021
VetNet Ally, Fall 2020
Blended/Flipped Design Program, Spring 2020
Intentional and Meaningful Pedagogy to Achieve Classroom Transformations (IMPACT), Summer 2019
Mindfulness in Teaching (MINDFUL), Summer 2019
Teaching Online Program (TOP), Spring 2019
Open Education Resources (OER), Fall 2018

WebAIM

Accessible Documents Course Completion, April 2021

California State University Academic Technology Services (CSU – Online Course Services)

Advanced QLT Course in Teaching Online, March 2021
CSU QLT1 Introduction in Teaching Online using QLT, Feb. 2021

Association of College and University Educators (ACUE)

ACUE microcredential course: Promoting Active Learning Online, Summer 2020

Educause

Designing Hybrid-Flexible (HyFlex) Courses to Support Multimodal Learning Environments, March 2021

Other Professional Development

Fullerton College

Adjunct Academy II: Equity-Minded Teaching, 2019
Adjunct Academy I: Teaching Special Populations, 2018

Professional Development Training for Faculty

California State University Academic Technology Services (CSU – Online Course Services)

Facilitator, Summer 2021, Q3 “Advanced QLT Course in Teaching Online .”

California State University, Fullerton

Facilitator, Faculty Development Center and Online Education and Training center

Teaching Remotely Summer Sessions, Summer 2020, Seven Workshops

Designed and facilitated week-long workshops on Best Practices for Remote/Online Education for Faculty across campus. Topics taught during the workshop:

- Designed materials and presentations for Best Practices for Remote/Online Education
- Topics and materials designed, created, and presented:
 - Preparing interactive and engaging live Zoom classes
 - Equity considerations for teaching live on Zoom
 - Engaging activities demonstrated and taught: Kahoot, Poll Everywhere, Mentimeter, Zoom Polls, Factive, Padlet, Brain Breaks, Google Slides, Docs, Sheets, and Forms, WordClouds, VoiceThread, and Flipgrid.
 - Preparing an online course LMS site (Canvas and Moodle) with weekly materials
 - Creating an online Orientation Module for the course, providing tech requirements, netiquette and contact information, preparing introductory activities to create student-to-student interaction and community and check-in activities to foster instructor-to-student connection and support
 - Setting up virtual office hours
 - Choosing delivery methods for different courses – asynchronous, synchronous, hybrid and blended
 - UDL – Universal Design for Learning
 - Preparing pre-recorded material for asynchronous classes
 - Tools for recording video lectures demonstrated and taught: Camtasia, Screencast-o-matic, and recording on Zoom
 - Demonstrated and taught how to embed pauses and questions to ensure student engagement in pre-recorded video materials using H5P, Camtasia, and Canvas Studio
 - RSI – Regular and Substantive Interaction

- Build community in a remote/online learning environment
 - How to conduct meaningful online discussions with Moodle Forums, Canvas Discussion Boards, VoiceThread, and Zoom Breakout Rooms
 - Creating and facilitating meaningful group projects
- Creating remote/online assessments
 - Aligning Learning Objectives to assessments
 - Creating assignments, quizzes, and exams for the remote/online class
 - Combating cheating in the online environment
- Socio-Emotional Considerations of Remote/Online Instruction and Learning
 - Ed Equity in Crisis: Centering Higher Education Student Experiences
 - Promoting community and support for students and faculty
 - Checking-in with underperforming students
- Facilitated and presented week-long workshops for faculty across campus on Best Practices for Remote/Online Education in the areas mentioned above
- Supported faculty during and post-workshops to assist them in re-designing and preparing their courses for Remote/Online Instruction
- Held office hours and one-on-one's for faculty to discuss remote/online course design for their specific subject areas

FlipGrid in Canvas – How to use and Integrate FlipGrid with Canvas, 2020 - 2021

- Designed and presented one-hour workshops on integrating and using FlipGrid for student-to-student and instructor-to-student interaction, video-based assignments, and creating community.

VoiceThread for meaningful, asynchronous discussions and projects, 2020 - 2021

- Designed and presented one-hour workshops on how to use VoiceThread for group discussions, final individual and group presentations, and interactive lectures.

Engagement Strategies for Synchronous Zoom Sessions, 2020 - 2021

- Designed and presented one-hour workshops on how to engage students in remote classrooms via Zoom.

Best Practices for Online Office Hours, 2020 - 2021

- Designed and presented one-hour workshops on how to set up drop-in and sign-up office hours on Zoom, Canvas and Moodle and best practices for student privacy.

Creating Complex Exams – Question Banks and Randomization, 2020 - 2021

- Designed and presented one-hour workshops on how to create Canvas quizzes (Classic and New) that incorporated question and item banks, randomization and advanced settings.

Using the Canvas Gradebook, Spring 2021

- Designed and presented one-hour workshops on how to use advanced tools in the Canvas Gradebook.

Creating Interactive Asynchronous Lessons, Spring 2021

- Designed and presented one-hour workshops on how to create interactive and engaging lessons for asynchronous classrooms.

Advanced Canvas Design, Spring 2021

- Designed and presented one-hour workshops on how to create advanced online websites and lessons on Canvas.

Languages

English: Native

Spanish: Native Proficiency

French: Reading, Speaking, and Listening Proficiency

German: Reading Proficiency

Memberships

Pacific Ancient and Modern Language Association (PAMLA), 2022 – Present

Modern Language Association (MLA), 2016 – Present

Association for the Study of Literature and Environment (ASLE), 2016 – Present

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP), 2015 – Present

Other Teaching Experience

Bilingual Education Development and Assessment (BEDA)

ESL Teacher and Classroom Assistant, *La Inmaculada MM Escolapias*, Secondary Education Institution, Madrid, Spain, 2013 – 2015

Comunidad de Madrid – Consejería de Educación

ESL Teacher, *El Instituto de Las Rozas*, Secondary Education Institution, Las Rozas, Madrid, Spain, 2011 – 2013

Other Related Education

Universidad de Pontificias Comillas, Madrid, Spain

Certificate: Teaching Methodology for EFL Classrooms (2-year program)

Editorial Experience

The Invisible Bear, Duke University, NC. Content Editor. 2015 – 2017.

Penumbra Magazine, Madrid, Spain. Assistant Editor for Poetry. 2012 – 2013.

LMS Knowledge

Canvas

Moodle

D2L / Brightspace

Blackboard

Website

LinkedIn - www.linkedin.com/in/raelynnehale